

Donnerstag,
16. September 2010

Zum Eidgenössischen Bettag	1758
Kantonsrat	
Verhandlungen des Kantonsrats vom 9. September 2010	1759
Regierungsrat und Staatskanzlei	
Eidgenössische und kantonale Volksabstimmung vom 26. September 2010. Urnenstandorte und -öffnungszeiten	1761
Gesetzessammlung	
Regierungsratsbeschluss über den kantonalen Nutzungsplan Deponie Underhus, Gemeinde Kerns	1762
Departemente	
Militär. Entlassung aus der Militärdienstpflicht	1763
Militär. Aufgebot zum Nachschiesskurs 2010	1765
Strassenverkehr. Fahrverbot Polenstrasse, Sachseln	1767
Umwelt. Hol-Bring-Markt in Sarnen	1768
Berufs- und Weiterbildung	1769
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1779
Gerichte	1783
Gemeinden	1784
Verschiedene	
Handelsregister	1788



Bettag

Gedanken zum Bettag 2010

... und plötzlich hat man Zeit ...

Liebe Mitlandleute

Ist es Ihnen nicht auch schon passiert: Kopfschmerzen, Bauchweh oder Zahnweh reissen Sie aus dem Schlaf. Die Hoffnung, dass dieser unliebsame Gast sich bald zurückzieht, bleibt unerfüllt. Hartnäckig fordert er seinen Tribut und er zwingt uns zur Ruhe. Die gemachten Pläne werden durchkreuzt. Termine müssen abgesagt und allenfalls durch einen Arztbesuch ersetzt werden. Der Körper verlangt nach einer Auszeit, um sich zu erholen und neue Energien zu sammeln.

Und plötzlich hat man Zeit ... im Bett! Spüren Sie nicht auch einen gewissen Analogismus zum Eidgenössischen Dank-, Buss- und Bettag? Beide brechen unseren Alltag mit seinem gewohnten Rhythmus. Beide geben uns die Gelegenheit, zur Ruhe zu kommen. Damit haben wir einmal Zeit, uns Gedanken über das eigene Leben und über das Leben als Einwohnerin oder Einwohner des Kantons Obwalden und der Schweiz zu machen. Dieser Sonntag ist auch dazu da, unserem Schöpfer zu danken, der unsere Zeit in seinen Händen hält. Danken wollen wir auch unseren Familien und Freunden, die uns begleiten und unterstützen.

Aber wir sollten uns auch die wunden Punkte in unserem Leben in Erinnerung rufen, wie Krankheiten und Schicksalsschläge. Im Gebet können wir um Kraft bitten, um die Last zu ertragen, welche uns aufgebürdet wurde.

Nutzen wir die Zeit, die uns gegeben wurde, um über unseren Lebenssinn nachzudenken. Geniessen wir Gottes Schöpfung und danken wir ihm für jeden Tag, der uns geschenkt wurde. Der Abtprimas der benediktinischen Gemeinschaft meint: «Die Frage nach dem Lebenssinn ist das unwillkommene Geschenk, das die erzwungene Ruhe uns bringt. Sie lässt sich nur beantworten, wenn wir auf Gott hören. Das Schöne daran ist, Gott meint es besser mit uns als wir selbst.»

Das Kopfweh, das Bauchweh oder das Zahnweh war doch für etwas gut. Denn plötzlich haben wir Zeit... und diese Zeit wünsche ich Ihnen zum Eidgenössischen Dank-, Buss- und Bettag.

Sarnen, im September 2010

Hans Wallimann, Landammann

Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrats vom 9. September 2010

Vorsitz: Kantonsratspräsidentin Paula Halter-Furrer, Giswil

Anwesend: 55 Mitglieder. Entschuldigt abwesend die Kantonsratsmitglieder Boris Camenzind, Sarnen, Guido Steudler, Sarnen, und Martin Odermatt, Engelberg, nachmittags.

Ort und Zeit: Rathaus Sarnen, 9.00 – 10.45 Uhr und 13.30 – 15.45 Uhr.

Gesetzgebung

Nachtrag zum Bildungsgesetz: Mensa/Mittagsverpflegung an der Kantonschule. Botschaft und Entwurf des Regierungsrats vom 10. Mai 2010. Auf Antrag der Kommissionspräsidentin Helen Imfeld, Lungern, führt der Rat die erste Lesung über den Gesetzesnachtrag durch.

Teilrevision Steuergesetz 2010. Botschaft und Entwurf des Regierungsrats vom 29. Juni 2010. Auf Antrag der Kommissionspräsidentin Lucia Omlin, Sachseln, führt der Rat die erste Lesung über die Teilrevision des Gesetzes durch.

Umsetzung NFA im Bereich Förderung von Menschen mit einer Behinderung und Sonderschulung: Nachtrag zum Bildungsgesetz und neue Verordnung über Leistungsangebote in den Bereichen Sonderpädagogik und Förderung von Menschen mit einer Behinderung. Botschaft und Entwurf des Regierungsrats vom 29. Juni 2010. Anträge der vorbereitenden Kommission vom 18. August 2010. Auf Antrag der Kommissionspräsidentin Theres Huser Zemp, Sarnen, führt der Rat die erste Lesung über den Gesetzesnachtrag und die neue Verordnung durch.

Verwaltungsgeschäft

Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission der Hochschule Luzern (HSLU) zur Geschäftsprüfung 2009. Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission vom 7. Mai 2010. Vom Bericht wird auf Antrag des Referenten der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission, Walter Wyrsch, Alpnach, mit 51 Stimmen ohne Gegenstimme Kenntnis genommen.

Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission der Pädagogischen Hochschule Zentralschweiz (PHZ) zur Geschäftsprüfung 2009. Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission vom April 2010. Vom Bericht wird auf Antrag des Referenten der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission, Peter Wechsler, Kerns, mit 51 Stimmen ohne Gegenstimme Kenntnis genommen.

Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission der Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht (ZBSA) zur Geschäftsprüfung 2009. Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission vom 17. Juni 2010. Vom Bericht wird auf Antrag des Referenten der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission, Klaus Wallimann, Alpnach, mit 51 Stimmen ohne Gegenstimme Kenntnis genommen.

Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission der Interkantonalen Polizeischule Hitzkirch (IPH) zur Geschäftsprüfung 2009. Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission vom 7. Mai 2010. Vom Bericht wird auf Antrag des Referenten der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission, Willy Fallegger, Alpnach, mit 51 Stimmen ohne Gegenstimme Kenntnis genommen.

Parlamentarische Vorstösse

Motion betreffend Entschädigung der nebenamtlichen Richter und Richterinnen für das Aktenstudium. Kantonsrätin Ruth Koch-Niederberger, Kerns, begründet die Motion vom 20. Mai 2010. Landammann Hans Wallimann erläutert den Antrag des Regierungsrats vom 23. August 2010. Der Rat stimmt mit 27 Stimmen zu 19 Stimmen bei 5 Enthaltungen der Überweisung der Motion zu.

Bestellung vorberatender Kommissionen

Die Ratsleitung bestellt folgende vorberatende Kommissionen:

Kommission Sportförderungsgesetz (elf Mitglieder): Theres Huser, CVP, Sarnen, Präsidentin; Max Rötheli, SP, Sarnen; Jürg Berlinger, CVP, Sarnen; Béatrice Sidler, FDP, Sarnen; Bernhard Berchtold, CSP, Sarnen; Urs Keiser, CVP, Sarnen; Markus Ettlin, CVP, Kerns; Hans-Melk Reinhard, FDP, Sachseln; Willy Fallegger, SVP, Alpnach; Walter Wyrsh, CSP, Alpnach; Monika Rügger, SVP, Engelberg.

Kommission Jugendkulturraum (elf Mitglieder): Peter Wechsler, CSP, Kerns, Präsident; Boris Camenzind, FDP, Sarnen; Susanne Burch-Windlin, SVP, Sarnen; Urs Kuchler, CVP, Sarnen; Paul Kuchler, CVP, Sarnen; Max Rötheli, SP, Sarnen; Veronika Wagner-Hersche, CVP, Kerns; Hans-Melk Reinhard, FDP, Sachseln; Albert Sigrist, SVP, Giswil; Peter Wälti, CVP, Giswil; Helen Imfeld, CSP, Lungern.

Sarnen, 9. September 2010

Ratssekretariat des Kantonsrats

Regierungsrat und Staatskanzlei

Eidgenössische und kantonale Volksabstimmung vom 26. September 2010. Urnenstandorte und -öffnungszeiten

<i>Gemeinde Sarnen</i> Gemeindehaus Sarnen	Sonntag	9.45 – 12.00 Uhr
<i>Gemeinde Kerns</i> Gemeindehaus Kerns, Sarnerstrasse 5	Sonntag	9.30 – 12.00 Uhr
<i>Gemeinde Sachseln</i> Gemeindehaus	Sonntag	10.00 – 12.00 Uhr
<i>Gemeinde Alpnach</i> Gemeindehaus, Bahnhof- strasse 15	Sonntag	10.00 – 12.00 Uhr
<i>Gemeinde Giswil</i> Gemeindehaus	Sonntag	10.00 – 12.00 Uhr
<i>Gemeinde Lungern</i> Schulhaus Kamp (Suppensäli)	Sonntag	11.00 – 12.00 Uhr
<i>Gemeinde Engelberg</i> Gemeindehaus	Sonntag	10.00 – 12.00 Uhr

Briefliche Stimmabgabe

Für die briefliche Stimmabgabe sind die Anweisungen auf dem Rücksendekuvert zu beachten. Bei der brieflichen Stimmabgabe die *Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen*, sonst ist die Stimme ungültig.

Sarnen, 15. September 2010

Staatskanzlei

Gesetzessammlung

Regierungsratsbeschluss über den kantonalen Nutzungsplan Deponie Underhus, Gemeinde Kerns

vom 8. Juni 2010

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 4 Buchstabe b des Baugesetzes vom 12. Juni 1994¹
sowie Artikel 4 Absatz 5 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994²

beschliesst:

1. Für den kantonalen Nutzungsplan Deponie Underhus, Gemeinde Kerns, werden erlassen:
 - a. ein kantonaler Nutzungsplan im Massstab 1 : 1 000;
 - b. ein Reglement zum kantonalen Nutzungsplan Deponie Underhus, Gemeinde Kerns.
2. Der kantonale Nutzungsplan und das dazugehörige Reglement können beim kantonalen Amt für Raumentwicklung und Verkehr sowie bei der Gemeindekanzlei Kerns eingesehen werden.
3. Der Regierungsrat bestimmt, nach der Genehmigung durch den Kantonsrat, das Inkrafttreten³.

Sarnen, 8. Juni 2010

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Esther Gasser Pfulg
Landschreiber-Stellvertreter: Dr. Notker Dillier

Der Kantonsrat des Kantons Obwalden,

gestützt auf Artikel 3 Buchstabe b des Baugesetzes vom 12. Juni 1994⁴
sowie Artikel 4 Absatz 6 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994⁵,

beschliesst:

Der kantonale Nutzungsplan Deponie Underhus, Gemeinde Kerns, sowie das dazugehörnde Reglement werden genehmigt.

Sarnen, 25. Juni 2010

Im Namen des Kantonsrats

Die Ratspräsidentin: Paula Halter-Furrer

Die Ratssekretärin: Nicole Frunz Wallimann

¹ GDB 710.1

² GDB 710.11

³ Vom Regierungsrat auf 17. September 2010 in Kraft gesetzt

⁴ GDB 710.1

⁵ GDB 710.11

Sicherheits- und Justizdepartement

Militär. Entlassung aus der Militärdienstpflicht auf den 31.12.2010

Ausgangslage

Die Entlassungen erfolgen gestützt auf die Bestimmungen von Artikel 13 Absatz 2 des Militärgesetzes (MG; SR 510.10).

Entlassung aus der Militärdienstpflicht

Auf den 31.12.2010 werden die folgenden Armeeingehörenden aus der Militärdienstpflicht entlassen:

- | | <i>Jahrgang</i> |
|--|-----------------|
| – Soldaten, Gefreite, Obergefreite, Korporale, Wachtmeister und Oberwachtmeister | 1976 |
| – Soldaten, Gefreite, Obergefreite, Korporale, Wachtmeister und Oberwachtmeister, sofern sie ihre Dienstleistungspflicht nach Übergangsrecht von 130 bzw. 160 Tagen WK (anrechenbare Tage) erfüllt haben | |

Achtung:

Armeeingehörende des Jahrganges 1977–1980, die ihre übergangsrechtliche Dienstleistungspflicht erst nach dem 01.08.2010 erfüllen, werden nicht auf den 31.12.2010 entlassen. Sie werden in das «Entlassungsgefäss 2011» eingeteilt und erst auf den 31.12.2011 abgerüstet und entlassen! Mass-

- gebend ist der Eintrag im Personalinformationssystem der Armee (PISA) bis zum 30.07.2010!* 1977–1980
- Höhere Unteroffiziere in Einheiten sowie Subalternoffiziere, bei denen kein Bedarf für eine Verlängerung besteht 1974
 - Subalternoffiziere in der Verlängerung 1970
 - Höhere Unteroffiziere in Stäben und Hauptleute 1968
 - Spezialisten aller Grade sowie Stabsoffiziere und höhere Stabsoffiziere, bei denen kein Bedarf für eine freiwillige Verlängerung besteht 1960
 - Alle Armeeingehörigen, inklusiv höhere Stabs-offiziere, mit freiwilliger Verlängerung, bei denen kein Bedarf für eine weitere Verlängerung besteht

Die Abrüstung beziehungsweise die Entlassung aus der Militärdienstpflicht 2010 findet im Kanton Obwalden am Dienstag, 16. November 2010 (Vormittag) statt!

Aufgebot

- a) Armeeingehörige der Mannschaftsgrade sowie die Unteroffiziere und die höheren Unteroffiziere werden durch das Kreiskommando OW mit Marschbefehl aufgeboten.
- b) Da die zu entlassenen Offiziere erst ab dem 1. November 2010 definitiv bekannt sind, wird das Aufgebot für die Offiziere direkt durch das FGG 1, Milizpersonal der Armee, 3003 Bern erfolgen. Die Entlassung/Abrüstung für die Offiziere findet ausserhalb des genannten Termins auf einer Retablierungsstelle statt.

Verhinderung

Armeeingehörige der Mannschaftsgrade sowie die Unteroffiziere und die höheren Unteroffiziere, die an der Entlassung aus der Militärdienstpflicht 2010 nicht teilnehmen können, reichen vorher beim Kreiskommando Obwalden, Postfach 1465, 6061 Sarnen, ein schriftliches Dispensationsgesuch ein.

Ausrüstung

Jeder Armeeinghöriger erhält mit dem Marschbefehl für die Entlassung (Amtstermin) ein Merkblatt «Eigentumsanspruch an der persönlichen Ausrüstung».

Sarnen, 16. September 2010 **Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz**

Militär. Aufgebot zum Nachschiesskurs 2010. (Nur mit Sturmgewehr auf 300 Meter Distanz)

1. Einrückungspflichtig sind

alle im Kanton Obwalden wohnhaften Schiesspflichtigen, welche das obligatorische Programm (ausserdienstliche Schiesspflicht) bis zum 31. August 2010 nicht oder nicht vorschriftsgemäss in einem anerkannten Schiessverein geschossen haben.

2. Nicht einrückungspflichtig sind

- Schiesspflichtige, die im Jahr 2010 mindestens 45 Tage besoldeten Militärdienst leisten;
- Schiesspflichtige, die vor dem 1. August 2010 einen Auslandurlaub erhalten haben, sowie Militärdienstpflichtige, die aus dem Auslandurlaub zurückgekehrt sind und erst nach dem 31. Juli 2010 wieder mit der persönlichen Waffe ausgerüstet worden sind;
- Schiesspflichtige, deren persönliche Waffe nach Artikel 7 der Verordnung über die persönliche Ausrüstung der Armeeangehörigen vom 5. Dezember 2003 vorsorglich abgenommen wurde und diese erst nach dem 31. Juli 2010 zurückerhalten haben;
- Militärdienstpflichtige, die wieder in der Armee eingeteilt worden sind und mit der persönlichen Waffe erst nach dem 31. Juli 2010 ausgerüstet wurden;
- die von einer medizinischen Untersuchungskommission (UC) Dispensierten, sofern die Dispensation nach dem 31. Juli 2010 abgelaufen ist;
- die von der Militärbehörde des Wohnortkantons wegen Freiheitsentzug oder Krankheit Dispensierten, sofern die Dispensation nach dem 31. Juli 2010 abgelaufen ist;
- Schiesspflichtige, die wegen Dienstverweigerung in Strafuntersuchung oder im Strafvollzug stehen;
- Schiesspflichtige, die ein Gesuch um waffenlosen Militärdienst eingereicht haben, bis über das Gesuch rechtskräftig entschieden ist;
- Schiesspflichtige, die ein Gesuch um Zulassung zum Zivildienst eingereicht haben, bis über das Gesuch rechtskräftig entschieden ist.
- wer das obligatorische Programm wohl geschossen, aber die vorgeschriebene Mindestpunktzahl (42 Trefferpunkte und nicht mehr als drei Nuller) nicht erreicht hat, d. h. verblieben ist. Die «Verbliebenen» werden zu einem besonderen, eintägigen Kurs mit persönlichem Marschbefehl aufgeboten;

3. Der Nachschiesškurs findet wie folgt statt:

Datum: Samstag, 06. November 2010
Ort: 6032 Emmen, Schiessanlage Hüslenmoos
Einrücken/Zeit: 9.30 Uhr
Entlassung: gemäss Befehl Kurskommandant
Besonderes: Die Teilnehmer haben pünktlich anzutreten!

4. Allgemeine Weisungen

4.1. Aufgebot

- 4.1.1. *Diese Bekanntmachung gilt als Aufgebot;*
- 4.1.2. Der Kurs wird nur mit Stgw auf 300 Meter Distanz durchgeführt;
- 4.1.3. Die schiesspflichtigen Subalternoffiziere erfüllen den Nachschiesškurs mit dem Sturmgewehr (Stgw)
- 4.1.4. *Es werden keine persönlichen Marschbefehle zugestellt;*

4.2. Mitzubringen sind:

Persönliches Sturmgewehr, Gewehrputzzeug, Gehörschutz, Schiessbrille (sofern im Dienstbüchlein eingetragen), Sackmesser, Aufforderungsformular zur Schiesspflicht VBS, Dienstbüchlein, Schiessbüchlein bzw. Militärischer Leistungsausweis.

4.3. Antreten

- 4.3.1. Die Kursteilnehmer treten in warmer, zweckmässiger Zivilbekleidung an;
- 4.3.2. Kursteilnehmer, die aus eigenem Verschulden zu spät antreten oder den Kursbetrieb stören, werden entlassen und in einen späteren Kurs aufgeboten. Vorbehalten bleibt überdies die militärstrafrechtliche Verfolgung.

5. Verschiebung und Befreiung

- 5.1. Gesuche um Verschiebung des Schiessens in einem anderen Nachschiesškurs werden nur ausnahmsweise durch das Kreiskommando Obwalden, Postfach 1465, 6061 Sarnen bewilligt;
- 5.2. Gesuche um Befreiung von der Schiesspflicht im Jahre 2010 werden nur in Ausnahmefällen bewilligt. Sie sind mit dem Dienstbüchlein sowie den notwendigen Beweismitteln (z. B. verschlossenes Arztzeugnis) vor dem Nachschiesškurs an die Militärbehörde/Kreiskommando des Wohnort-Kantons zu richten.

6. Rechtliches

- 6.1. Die Einrückungspflichtigen unterstehen der militärischen Disziplin und dem Militärstrafgesetz;
- 6.2. Sie sind während des Kurses und auf dem direkten Hin- und Rückweg militärversichert;
- 6.3. Es besteht kein Anspruch auf Sold, Erwerbsausfall- und Reiseentschädigung;

- 6.4. Einrückungspflichtige, die unentschuldig nicht einrücken, machen sich des Dienstversäumnisses schuldig, das militärstrafrechtlich verfolgt wird.

Sarnen, 16. September 2010

**Abteilung Militär
und Bevölkerungsschutz**

Sozialamt. Gesprächsrunde für geschiedene oder getrennt lebende Personen

Wochenendkurs plus Einführungsabend

Die Teilnehmenden haben die Gelegenheit, begleitet von einer Fachperson, ihre Erfahrungen mit der belastenden Lebenssituation auszutauschen. Ein Jurist steht für rechtliche Fragen an zwei Stunden zur Verfügung.

Daten: Montag 18.10. 2010 (Einführungsabend) 20.00-21.45 Uhr
Samstag 30.10. 2010 9.15-12.00 Uhr und 13.30-16.15 Uhr
Sonntag 31.10. 2010 9.15-12.00 Uhr

Ort: Ehe- und Lebensberatung, Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern.

Kosten: Fr. 180.– (die in Härtefällen reduziert oder erlassen werden können).

Leitung: Frau Ezia Frei Grob, Psychologin FH, Psychotherapeutin SPV/pca

Anmeldefrist: 11. Oktober 2010

Auskunft und Anmeldung: Ehe- und Lebensberatung, Hirschmattstrasse 30b, 6003 Luzern, Tel. 041 210 10 87, jeweils Montag bis Freitag von 9.00 - 12.00 Uhr. www.elbeluzern.ch / info@elbeluzern.ch

Sarnen, 15. September 2010

Sozialamt

Strassenverkehr. Fahrverbot für Gesellschaftswagen auf der Polenstrasse, Sachseln

Die Polenstrasse in Sachseln wird zwischen Rütimattli und Nawandel mit dem Signal «Verbot für Gesellschaftswagen» (Signal 2.08 SSV) belegt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 13. September 2010

**Sicherheits- und
Justizdepartement**

Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über *Da Silva Tragedo Hugo Manuel*, geboren 3. Dezember 1980, von Portugal, Dammstrasse 32, 6055 Alpnach Dorf, ist mit Entscheid der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 7. September 2010 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 16. September 2010

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Hol-Bring-Markt in Sarnen

Datum: Samstag, 18. September 2010

Wann: 09.00–14.00 Uhr

Wo: Sarnen, vor COOP Super-Center

Wichtig: alle Gegenstände müssen gut erhalten, sauber und funktionstüchtig sein. Es ist kein Entsorgungsmarkt!

Das dürfen Sie bringen

Geschirr, Spielsachen, Kinderartikel, Kleinmöbel, Elektro- und Elektronikgeräte (bitte keine Luftbefeuchter und Computer-Röhrenbildschirme), Lampen, Sportgeräte (aber keine alten Skis), Instrumente, CDs, Bücher, Büroartikel.

Das dürfen Sie nicht bringen

Abfall, defekte Gegenstände, schmutzige Gegenstände, grosse Möbel, Polstermöbel, grosse Haushaltgeräte (Kühlschränke, Kochherde), Luftbefeuchter, Computer-Röhrenbildschirme, alte Skis und Skischuhe, alte schmutzige oder defekte Kleider und Taschen

Holen

Fast alles gratis. Für Elektro- und Elektronikgeräte (Bürogeräte, Unterhaltungselektronikgeräte, Haushaltgeräte) und weitere wertvollere Gegenstände werden kleine Beiträge zur Deckung der Unkosten verlangt.

Organisation, Durchführung und Information

natur & umwelt ob- nidwalden, Stansstaderstrasse 26, 6370 Stans,
Telefon 041 610 90 30, natur.umwelt@bluewin.ch, www.umwelt-info.ch

Patronat

Amt für Landwirtschaft und Umwelt Obwalden, Abteilung Umwelt, Sarnen
Entsorgungszweckverband (EZV) Obwalden, Sarnen
Einwohnergemeinde Sarnen

Sarnen, 16. September 2010

Volkswirtschaftsdepartement

Bildungs- und Kulturdepartement

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Weiterbildungskurse

Jetzt schriftlich anmelden!

Für weitere Informationen www.bwz-ow.ch oder 041 666 64 80

Deutsch

Grundstufe (A0 – A1)

S 21070 Deutsch 1	15x ab Do 02.09.10, 19.00 – 20.30h René Stalder	Fr. 310.00
----------------------	--	------------

Mittelstufe I: (A1 – A2)

S 21071 Deutsch 2	15x ab Fr 03.09.10, 18.00 – 19.30h René Stalder	Fr. 310.00
----------------------	--	------------

Mittelstufe I + II: (A2 – B1)

S 21072 Deutsch 3	15x ab Fr 03.09.10, 19.30 – 21.00h René Stalder	Fr. 310.00
----------------------	--	------------

Chinesisch

Grundstufe (A0 – A1)

S 21080 Chinesisch 1	15x ab Di 31.08.10, 19.40 – 21.20h Hui Qing Albrecht-Xu	Fr. 310.00/ Fr. 390.00
-------------------------	--	---------------------------

Im Vordergrund steht die Kultur, dazu erhalten Sie eine Einführung in die Sprache und Grammatik. Geeignet für AnfängerInnen ohne Vorkenntnisse oder mit wenig Kenntnissen

S 21081 Chinesisch 3	15x ab Di 31.08.10, 18.00 – 19.30h Hui Qing Albrecht-Xu	Fr. 310.00/ Fr. 390.00
-------------------------	--	---------------------------

Vertiefen und Erweitern der Sprachkenntnisse

Business und Persönlichkeitsbildung

A 21001 Geschäftskorrespondenz	Fr 05.11.2010, 09.00 – 17.00h Silvia Marty	Fr. 290.00
-----------------------------------	---	------------

Informatik

Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt

I 21001 Einstieg in die PC Welt (Windows XP)	6x Do, 24Lek. 14.10 – 18.11.2010, 18.15 – 21.30h, Peter Kempf	Fr. 390.00
--	--	------------

I 21004 Auktionsbörsen	1x Sa, 5Lek. 04.12.2010 08.00 – 12.00h, Boris Relja	Fr. 100.00
---------------------------	--	------------

Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung

I 21006 Excel, ECDL Modul 4, (Office 2007)	8x Mi, 24Lek. 13.10 – 01.12.2010, 18.15 – 20.45, Boris Relja	Fr. 390.00
---	---	------------

I 21008 Information und Kommunikation, ECDL Modul 7	4x Do, 16Lek. 25.11. – 16.12.2010, 18.15 – 21.30h, Peter Kempf	Fr 260.00
---	---	-----------

I 21011 Informatik 60+ Einführung ins Internet	6x Mi, 15Lek. 27.10 – 01.12.2010 09.00 – 11.15h, Boris Relja	Fr. 260.00
I 21012 Umsteigen auf Word 2007	2x Mo, 6Lek 22.11. und 29.11.2010, 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	Fr. 150.00
I 21013 CAD 1 Grundkurs, (AutoCAD 2010)	10x Mi, 30Lek. 13.10 – 22.12.2010, 18.00 – 20.30h, Othmar Mühlebach	Fr. 460.00
I 21015 Serienbriefe und Etiketten Work- shop (Office 2007)	1x Sa, 5Lek. 06.11.2010, 08.00 – 12.00h, Dominik Durrer	Fr. 100.00

Finanzen

A 21004 Finanzbuchhaltung 2	5x Mo, 20Lek. 15.11. – 13.12.2010, 18.00 – 21.15h	Fr. 300.00
--------------------------------	--	------------

Hauswirtschaft

Bäuerin/bäuerlicher HaushaltsleiterIn oder HaushaltsleiterIn mit eidg. Fachausweis

Module Basisjahr

H 21013 Wohnen und Reinigungstechnik	Di 23.11.2010 – 08.02.2011 Ursula Christen Jödicke, 40 Lek.	Fr. 300.00
---	--	------------

Module Aufbaujahr

H11123 Milchverarbeitung	3x Fr 18.03./ 25.03./ 01.04.2011 2x Mi 06.04./ 13.04.11 Hans Knüsel	Fr. 450.00
-----------------------------	---	------------

Anmeldung

Kursnummer:

∞ S _____ ∞ I _____ ∞ H _____ ∞ A _____

Name/Vorname: _____

Strasse: _____

Ort: _____

Tel. P.: _____

Tel. G.: _____

Natel: _____

E-Mail: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Nur für Lernende:

Lehrberuf: _____

Lehrzeit: _____

Sarnen, 16. September 2010 **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**
www.bzw-ow.ch / bwz@ow.ch 041 666 64 80

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Zusätzliche berufliche Förderangebote im Schuljahr 2010/2011

Stützkurse

Die Ursache für ungenügende Leistungen in Sprache und Mathematik liegen oft nicht bei fehlender Begabung oder mangelndem Fleiss. In einem Stützkurs Mathematik oder Deutsch werden Wissenslücken geschlossen, nicht verstandener Schulstoff aufgearbeitet, effiziente Lernstrategien entwickelt und Lernmotivation gefördert.

Förderkurs

Ungenügende Noten und sprachliche Verständigungsprobleme gefährden die berufliche Ausbildung und behindern Integrationsprozesse. Der Förderkurs für Fremdsprachige bietet schriftliches und mündliches Sprachtraining, verbessert das Leseverständnis und schafft die Basis für eine erfolgreiche Berufsausbildung.

Einführungstag

Der Start der Stützkurse bildet ein Einführungstag. Dabei werden die Grundlagen für erfolgreiches Lernen gelegt mit Förderung der Lernmotivation und Bewusstmachen, Aufbauen und Üben effizienter Lern- und Arbeitstechniken. Für die Absolventinnen und Absolventen der Stützkurse ist der Einführungstag obligatorisch, er kann aber auch als Einzelangebot besucht werden.

Alle drei beruflichen Förderangebote richten sich an Lernende aller Lehrjahre zur Unterstützung des regulären Berufsschulunterrichtes. Lernende des BWZ Obwalden werden intern erfasst und angemeldet.

Lernende, welche die Berufsschule auswärts besuchen, melden sich bitte *bis spätestens Montag, 20. September 2010*, beim Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ, Grundacherweg 6, Postfach 1164, 6060 Sarnen, an.

Kursdaten

Einführungstag Deutsch und Mathematik: *Samstag, 25. September 2010*
Die genauen Stützkursdaten sowie das Programm für den Einführungstag werden nach Anmeldung schriftlich zugestellt. Die Stützkurse finden turnusgemäss alle zwei Wochen von 17.00 – 18.30 Uhr im BWZ Sarnen statt und starten nach den Herbstferien.

Anmeldeformular

Name _____ Vorname _____

Strasse _____ Ort _____

Tel. P. _____ Natel _____

Lehrberuf _____ Lehrzeit _____

Lehrbetrieb/Ort _____

Stützkurs _____ Förderkurs _____

Datum _____ Unterschrift _____

Sarnen, 16. September 2010

Berufs- und Weiterbildungszentrum
www.bwz-ow.ch

Erwachsenenbildung

Ehemaligenverein der Land- und Hauswirtschaftsschule Giswil

Öffentlicher Vortrag – Tipps von Kommunikationsprofi Patrick Rohr

Gute Vorbereitung, ein waches Auge und ein offenes Ohr helfen, ein Gespräch zu führen, Gesprächspartner besser zu verstehen. Ein Auftritt bei der Versammlung, Präsentation: Wie kann ich mein Publikum abholen und für die Dauer meiner Rede fesseln. In einem Referat erläutert Ex-Fernsehmann Patrick Rohr was es braucht überzeugend anzukommen, erfolgreich zu argumentieren, gute Gespräche führen zu können.

Datum/Zeit Dienstag, 21. September 2010 / 20.00 Uhr

Ort Aula BWZ Sarnen

Kosten Unkostenbeitrag von Fr. 10.–

Pro Senectute Obwalden

Gedächtnistraining Sarnen

Denken, studieren und rätseln und so die geistigen Fähigkeiten, wie Konzentrationsfähigkeit, Merkfähigkeit, Sprache, Logik, räumliches Denken und Sinneswahrnehmung trainieren.

6x ab Donnerstag, 14. Oktober, 9.00-11.00 h. Leitung: Inge Wild. Ort: Ref. Kirchgemeindehaus, Sarnen. Kosten: Fr. 175.–.

Anmeldung bis 27. September.

Handykurs

Es wird gezeigt, was das Handy kann und wie es funktioniert. Individuell wird am eigenen Handy geübt.

Bitte Modell bei Anmeldung angeben. Teilnehmerzahl beschränkt.

Montag, 18. Oktober, 13.30 – 16.45 h. Ort: Rest. Metzgern, Sarnen. Kosten: Fr. 80.–. Anmeldung bis 27. September.

Jassen für Anfänger

Sie lernen das beliebte Kartenspiel von Grund auf kennen. Die wichtigsten Spielzüge werden Ihnen gezeigt und geübt.

4x ab Donnerstag, 21. Oktober, 14.00-16.00 h.

Leitung: Therese Halter. Ort: Rest. Obwaldner Hof, Sarnen. Kosten: Fr. 60.–. Anmeldung bis 27. September.

Kunstaberachtung mit Guschti Meyer-Stockmann

Durch das Erlernen der Bildsprache und das Kennenlernen der grundlegenden Elemente der Grafik und Malerei kann ein Zugang zu den tieferen Bedeutungen der Kunstwerke gefunden werden.

8x ab Dienstag, 12. Oktober, 14.00-15.45 h. Ort: Schürstrasse 5, Wilen.

Kosten: Fr. 230.–. Anmeldung bis 27. September.

Kochkurs für Männer in Engelberg

Einfache und doch raffinierte Menus für den Kleinhaushalt selber zubereiten. 4x ab Mittwoch, 20. Oktober, 17.00- ca. 21.00 h. Leitung Jost Furrer.

Ort: Schulküche Aeschi. Kosten: Fr. 230.–. Anmeldung bis 27. September.

Gleichgewichtstraining

Auf spielerische Art die eigene Körperwahrnehmung und das Gleichgewichtsgefühl, Geseherheit und Standfestigkeit in Alltagssituationen draussen und drinnen verbessern.

6x am Montag, 18./25. Oktober und 08./15./22./29. November, 09.45-11.15 h.

Leitung: Ulrike Modl. Ort: Ref. Kirchengemeindehaus, Sarnen. Kosten: Fr. 130.–. Anmeldung bis 27. September.

PC-Kurse

Word Erweiterung mit Windows7 / Word 2007

6x ab Freitag, 15. Oktober, 8.15-9.45 h.

Word Einführung mit Windows7 / Word 2007

6x ab Freitag, 15. Oktober, 10.15-11.45 h.

Umsteigerkurs Word 2003 auf Word 2007/2010

6x ab Freitag, 15. Oktober, 12.15-13.45 h.

Internet Einführung mit E-Mail Microsoft Outlook

5 x ab Freitag, 15. Oktober, 14.00-15.30 h.

Leitung: Delia Schmid. Ort: Vocom, Alpnach.

Kosten: Fr. 360.–, inkl. Unterlagen.

Anmeldung bis 27. September.

Line Dance

Mit einfachen Schrittfolgen und motivierender Countrymusik ein unbeschwertes Tanzvergnügen geniessen. Man steht in Reihen vor- oder hintereinander. Vorkenntnisse sind keine nötig. Nach dem Kurs können Sie selbstständig nach Musik einen Tanz machen.

8x ab Dienstag, 12. Oktober, 16.30-17.30 h. Leitung: Monika Burch. Ort: Giswil. Kosten: Fr. 130.-. Anmeldung bis 27. September.

Via Cordis – Haus St. Dorothea

Wie leise vom Wind bewegt: Die 18 grundlegenden Bewegungsbilder des Shibashi

Shibashi ist ein Übungsweg, der uns hilft, durch langsame, fließende Bewegungen ganz im Jetzt zu sein.

Die Bewegungen wurzeln in der Körpermitte und werden von nicht wertender Aufmerksamkeit begleitet. Sie haben einen harmonisierenden Einfluss und bringen uns in Kontakt mit uns selber.

Vorkenntnisse werden nicht vorausgesetzt. Wir üben in Alltagskleidern.

Kursleitung Lisbeth Merz

Datum/Zeit 30.09.2010 – 03.10.2010 / DO 18.30 – SO 16.00 Uhr

Kursgeld Fr. 300.– plus Pension

Die Spiritualität des Enneagramms, Vertiefungskurs

Das Enneagramm ist ein vorzügliches Hilfsmittel zur geistlichen Reifung.

Im Vertiefungskurs kommen vor allem die eigenen Schattenthemen in den Blick (Vermeidungen, Wurzel-Leidenschaften, tief sitzende Blockaden), aber auch die besonderen Gaben («Heilige Ideen»), die in uns angelegt sind.

Wir lernen das Enneagramm nicht nur als Typologie kennen, sondern auch als profundes Modell zur Beschreibung und Unterstützung von Veränderungsprozessen.

Literatur: Richard Rohr/Andreas Ebert: das Enneagramm, die neun Gesichter der Seele

Andreas Ebert Die Spiritualität des Enneagramms, Claudius Verlag

Kursleitung Andreas Ebert, Wolfgang Zink

Datum 30.09.2010 – 03.10.2010 / DO 18.30 – SO 13.00 Uhr

Kursgeld Fr. 300.– plus Pension

Kontemplationssamstag

Unter dem Motto «Wer sucht, der findet, wer anklopft, dem wird aufgetan!» steht dieser Tag allen interessierten Menschen offen. Er dient dem Kennenlernen und Vertiefen des Herzensweges.

Kursleitung Franz-Xaver Jans-Scheidegger, Marie-Alice Blum

Datum/Zeit Samstag, 21. August 2010 / 11.00-17.15 Uhr

Kosten 60.– (inkl. einfaches Mittagessen)

Weitere Informationen zu allen Kursen von VIA CORDIS

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Tel. 041 660 50 45, Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch, www.viacordis.ch

Samariterverband Unterwalden

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (2 x 5 Stunden) oder total 10 Stunden

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
151	Beckenried	08.10.10	Fr	19.30 – 22.00	28.09.10
		09.10.10	Sa	08.00 – 16.30	
153	Wolfen-schiessen	23.10.10	Sa	08.30 – 16.00	13.10.10
		30.10.10	Sa	08.30 – 12.30	
154	Giswil	23.10.10	Sa	09.00 – 17.00	13.10.10
		30.10.10	Sa	09.00 – 12.00	
157	Sachseln	29.20.10	Fr	19.30 – 21.30	19.10.10
		30./31.10.10	Sa/So	08.00 – 12.00	
158	Buochs	29.10.10	Fr	20.00 – 22.00	19.10.10
		30.10.10	Sa	08.00 – 17.30	

Nothilfekurs

Fr. 140.– (5 x 2 Stunden) oder total 10 Stunden

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen

KursNr	Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
152	Sarnen	12.10.10	Di/Do	20.00 – 22.00	01.10.10
156	Kerns	26.10.10	Di/Do	19.30 – 21.30	15.10.10

Samariterkurs

Fr. 160.– (total 14 Stunden)

Aufgrund versch. Notsituationen Verletzungen erkennen, Symptome aufzählen, leichtere Verletzungen behandeln.

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
255	Kerns	23.10.10	Sa	08.00 – 16.30	13.10.10
		30.10.10	Sa		

Kursanmeldung: Tel. 041 612 19 21, www.samariter-unterwalden.ch

E-Mail: kurse@samariter-unterwalden.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Babysitter-Kurse

Dieser Kurs bietet dir die Möglichkeit, das nötige Wissen und dazu einen anerkannten Kursausweis zu erlangen, der dich berechtigt, fremde Kinder zu betreuen und zu hüten.

Zielgruppe: Personen ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1997)
Dauer: 10 Stunden, 4 x 2,5 Stunden
Kosten: Fr. 100.– Einzelpersonen, Fr. 190.– Geschwister

Giswil

Daten Mo 18.10., Mi 20.10., Mo 25.10., Mi 27.10.10
Montag: 18.00-20.30 Uhr, Mittwoch: 14.00-16.30 Uhr
Ort Kleinkinderspielgruppe Zwergenkreis
Kursleitung Iréne Bäbi
Anmeldung bis 30.09.10, Rita Kathriner, 041 675 02 79

Stans

Daten Di 12.10., 19.10., 26.10., 02.11.10,
jeweils 17.30-20.00 Uhr
Ort Pfarrheim
Kursleitung Brigit Blättler
Anmeldung bis 30.09.10, Anita Odermatt, 041 610 77 92

Ennetbürgen

Daten Fr 15.10., 22.10., 05.11., 12.11.10
jeweils 17.30-20.00 Uhr
Ort Pfarrheim
Kursleitung Brigit Blättler
Anmeldung bis 30.09.10, 041 660 75 27

Freizeitzentrum OW

Geschichte(n) & Gerichte: Kerns

Kulinarischer geschichtlicher Spaziergang im Herbst

Mit Karl Imfeld, Altpfarrer und Yvette Windlin

Herbstzeit ist Erntezeit – Chilebrot und Chilechäs war früher ein unkompliziertes, soziales Werk. Sie erleben und erfahren Interessantes auf einem Spaziergang und nehmen Herbstgenüsse mit allen Sinnen wahr: Vielfalt von Obst, traditionelle Haltbarmachung im Dörrhäuschen bei Anna Kuchler, verschiedene Birnenschnitze degustieren in der Buechgrindlen, Mosten und Hungen bei Spichtigs in der Weid.

Di-Sa 13.30-17.00h | Fr. 24.Sept. 19.00 22.00h | Fr. 45.– | Anmelden bis Mi. 22. September

Coryartes-Selbstverteidigung 8-16J., mit Emil Kathriner

Coryartes ist eine spanische Kampfkunst. In dieser werden Hand-, Kick- und erste Waffentechniken (Stockkampf) unterrichtet. Coryartes setzt auf

Körperdynamik und die widerstandslose Angriffsumlenkung. Coryartes erhöht die Selbstsicherheit, fördert die Geschicklichkeit, unterstützt die Ritterlichkeit und macht Spass.

Mo. 04.10.10 | 13.30-15.30h | 5 mal | Fr. 80.–

Informatik - Aufbaukurs Word u. Excel 2 / Office 2007, mit Silvia Bu-holzer-Hodel

Sie haben erste Erfahrungen mit Word und Excel gesammelt. In diesem Kurs können Sie Ihre Kenntnisse vertiefen und erweitern. Sie lernen die Erstellung von Serienbriefen, Dokumentvorlagen und vieles mehr. Im Kurs erstellen Sie Listen, Tabellen und Diagramme. Sie lernen die Funktionen für automatische Berechnungen anwenden, Datenlisten gestalten, sortieren, filtern. Dieser Kurs eignet sich auch für Umsteigende auf Office 2007.

Mo. 11.10.10 | 20.00-22.00h | 8 mal | Fr. 360.–

Informatik – Tastaturschreiben, mit Silvia Buholzer-Hodel

Tastaturschreiben ist ein Grundwerkzeug für die Arbeit am Computer. Erlernen Sie systematisch das sichere 10-Finger-Schreiben.

Mo. 11.10.10 | 18.00-19.45h | 8 mal | Fr. 300.–

Pilates Basics, mit Desiree Burch

Pilates nutzt das Zusammenspiel von Körper und Geist, um ein Gefühl der Gesamtheit und des Wohlbefindens zu erzeugen. Jede Übung konzentriert sich durch bewusste Körperhaltung, kontrollierte Atmung und minimalen Bewegungsaufwand auf ganz bestimmte Muskeln. Durch eine besondere Atemtechnik werden die tiefen Muskelschichten des Körpers aktiviert. Die tragende Stütz Muskulatur wird aufgebaut, der Körper aufgerichtet und gestreckt. Pilates liegt voll im Trend.

Mo. 11.10.10 | 17.00-18.00h | 14 mal | Fr. 224.–

Yoga-Pilates Kurs, mit Andrea Zimmermann-Hurni

Ein fortlaufender Qualitätop-anerkannter Kurs.

Pilates verbessert Ihre Haltung und Ausstrahlung, Yoga harmonisiert Körper und Geist. Die Kombination beider Methoden bietet Ihnen ein optimales Training zum Kräftigen, Dehnen und Entspannen. Körperliche Fitness, geistige Frische und emotionale Stabilität, das sind Ziele, die Sie mit Yoga-Pilates erreichen können.

Di. 12.10.10 | 09.45-10.45h | 15 mal | Fr. 240.–

Fat Burn, mit Katja Rüegsegger

Fat Burn ist ein Ausdauertraining, welches Spass macht und gleichzeitig Wirkung zeigt, mit dem Ziel den Fettstoffwechsel anzuregen. Die Teilnehmer führen bei niedriger bis mittlerer Intensität interessante Übungen und Schrittkombinationen aus. Inhalt: Warm Up, Hauptteil (mit Aerobicsschritten mit mittlerer Intensität), kurzes Krafttraining und abschliessendes Stretching. Voraussetzung: Es werden keine Vorkenntnisse vorausgesetzt.

Wichtig ist ein guter allgemeiner Gesundheitszustand.

Do. 14.10.10 | 18.00-19.00h | 15 mal | Fr. 165.–

Haltungs- u. Ausgleichsgymnastik, mit Brigit Holenstein

Ein fortlaufender Qualität-anerkannter Kurs. Ganzheitliches Training mitt-les fließenden Bewegungsfolgen aus den Bereichen Beweglichkeit, Kräftigung, Koordination und Gleichgewicht. Gezielt werden die Körperwahrnehmung, sowie die Haltungs- und Bewegungskoordination gefördert. Die Gelenke werden schonend aktiviert - ohne Hüpfen und Springen.

A: Do. 14.10.10 | 09.45-10.45h

B: Fr. 15.10.10 | 08.30-09.30h | je 15 mal | Fr. 210.–

Pilates für Berufstätige / Frau u. Mann, mit Desiree Burch

Ein Mix für Anfänger und Fortgeschrittene, die noch nicht ganz so fortgeschritten sind. Pilates nutzt das Zusammenspiel von Körper und Geist, um ein Gefühl der Gesamtheit und des Wohlbefindens zu erzeugen. Jede Übung konzentriert sich durch bewusste Körperhaltung, kontrollierte Atmung und minimalen Bewegungsaufwand auf ganz bestimmte Muskeln. Die tragende Stütz Muskulatur wird aufgebaut, der Körper aufgerichtet und gestreckt. Pilates liegt voll im Trend.

Do. 14.10.10 | 12.00-13.00h | 15 mal | Fr. 240.–

Anmelden und Information für alle Kurse des Freizeitentrums

Freizeitzentrum Obwalden FZO

Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen

Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41

E-Mail kurse@fzo.ch www.fzo.ch

Dienstag bis Samstag 13.30 bis 17.00 Uhr

Frauen- und Müttergemeinschaft Lungern

Weinabend, Tour de Suisse

Datum Freitag, 24. September 2010

Treffpunkt 19.00 Uhr Kirchenplatz Lungern

Leitung Bernhard Huber, Huber's Wüstübli Alpnach

Kosten Fr. 45.– pro Person, inkl. Fahrt und Imbiss

Anmeldung bis 16. September 2010 bei Irma Gasser, 041 678 11 57

Sarnen, 16. September 2010

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinden öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

27. September 2010

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Bauherrschaft: Bau- und Raumentwicklungsdepartement Obwalden, Hoch- und Tiefbauamt, Flüelistrasse 3, Sarnen

Objekt: Ersatzbau Juko-Pavillon

Ort: Parzelle 737, Militärstrasse, Sarnen

Zone: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen, innerhalb Planungszone nach RRB 101/2005 und innerhalb Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Allron AG, Projekt Support, Güterstrasse 3, Sarnen

Objekt: Neubau zwei Mehrfamilienhäuser mit Tiefgarage

Ort: Parzelle 4032, Rösslimatte, Stalden

Zone: dreigeschossige Wohnzone innerhalb Quartierplan Rösslimatte

Bauherrschaft: Marcel und Bettina Spichtig-Bischoff, Dorfplatz 10, Sarnen

Objekt: Umbau Einfamilienhaus

Ort: Parzelle 2337, Eyweg 9, Sarnen

Zone: zweigeschossige Wohnzone und innerhalb Gewässerschutzbereich Au

Kerns

Bauherrschaft: MF Unternehmungs AG, Spichermatt, Kehrsiten

Objekt: Neubau Fussgängersteg (2. Publikation)

Ort: Parzelle 498 und 506, Sandbachstrasse/Müliboden, Kerns

Zone: dreigeschossige Wohnzone, Grünzone, innerhalb Quartierplan Müliboden; überlagernde Zone(n): Zone mit mittlerer

und erheblicher Gefährdung (Ü5, W9), Planungszone
Hochwasserschutz nach RRB 101/2005, Gewässerschutz-
bereich Au

Bauherrschaft: MF Unternehmungs AG, Spichermatt Kehrsiten
Objekt: Neubau Erschliessungsstrasse (2. Publikation)
Ort: Parzelle 504, 506, 1670, Müliboden, Kerns
Zone: dreigeschossige Wohnzone, dreigeschossige Wohn- und
Gewerbezone, innerhalb Quartierplan Müliboden
überlagernde Zone(n): Zone mit geringer und mittlerer
Gefährdung (W2, Ü5), Gewässerschutzbereich Au, Grund-
wasservorkommen

Bauherrschaft: Arnold Durrer-Matter, Grossweidstrasse 5, Kerns
Objekt: Geländeanpassungen (nachträgliche Baueingabe)
Ort: Parzelle 466, Mai, Kerns
Zone: Landwirtschaftszone
überlagernde Zone(n): Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Ernst von Rotz, Haltenstrasse 2a, Kerns
Objekt: Neubau Kleinkläranlage
Ort: Parzelle 1723, Zubenstrasse 6, St. Niklausen
Zone: Landwirtschaftszone (LW)
überlagernde Zone(n): Naturgefahren W1/WR 1, Gewäs-
serschutzbereich Au

Sonder-
bewilligungen: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Sachseln

Bauherrschaft: Hans und Praxedis Blank-Bucher, Bahnhofstrasse 10a,
Sachsels
Objekt: Umbau und Erweiterung des Wohnhauses
Ort: Parzelle 1580, Bahnhofstrasse 10a, Sachsels
Zone: Wohn- und Gewerbezone 3 - 4 Geschosse (WG 3 - 4)

Bauherrschaft: Harald und Esther Widmann-Omlin, Edisriederstrasse 57a,
Sachsels
Objekt: Neubau Wohnhaus
Ort: Parzelle 1136, Edisriederstrasse 57, Sachsels
Zone: Wohn- und Gewerbezone 2 - 3 Geschosse (WG 2 - 3)

Bauherrschaft: Theo von Ah, Brünigstrasse 259, Sachsels
Objekt: Asphaltieren des bestehenden Parkplatzes
(nachträgliches Baugesuch)

Ort: Parzelle 1713, Brünigstrasse 259, Sachseln
Zone: Dorfkernzone III (D III)
Ortsbildschutzzone (Os)

Bauherrschaft: Wasserversorgung, Sachseln-Dorf und Umkreis, Sekretariat, Brünigstrasse 103, Sachseln

Objekt: Sanierung der Brunnenstuben Mettental, Sachseln
Ort: Parzelle 83, Mettental, Sachseln
Zone: Alpwirtschaftszone (Aw)
Gewässerschutzzone S1

Sonder-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung
Gewässerschutzbewilligung

Alpnach

Bauherrschaft: Regula und Otto Küng-Wallimann, Neugrund 1,
Alpnach Dorf

Objekt: Anbau von Terrassen
Ort: Parzelle 1519, Grunder Allmend, GB Alpnach
Zone: Wohn- und Gewerbezone 3
Gefahrenstufe W2/7 / Ü4
Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Bernadetta und Johann Durrer-Odermatt, Chilenmattli 1,
Alpnach Dorf
Objekt: Fassadensanierung sowie An- und Aufbau Einfamilienhaus
Ort: Parzelle 298, Kirchmatt, GB Alpnach
Zone: Kernzone 1, innerhalb Quartierplan «Chilenmattli Nord»
sowie im Ortsbildschutz
Gefahrenstufen W1 und W2, Gewässerschutzbereich Au

Bauherrschaft: Walter Hess-Schwanz, Mühle 1, Alpnach Dorf
Objekt: Anbau Wintergarten
Ort: Parzelle 1779, Mülimattli, GB Alpnach
Zone: Wohn- und Gewerbezone 3
Planungszone Hochwasserschutz (Gewässerraum)
Gefahrenstufe W0
Gewässerschutzbereich Au

Giswil

Bauherrschaft: Luftseilbahn Sörenberg-Brienzer Rothorn AG, vertreten
durch Karl Lustenberger, Hinterschöniseistrasse 4,
Sörenberg

Objekt: Erlebnisweg mit Hängebrücke über den Eisee

Ort: Parzelle 1229, Alp Eisee, Giswil
Zone: Alpwirtschaftszone (Aw), Erholungs- und Freizeitzone (EF), Gewässer, überlagerte Zone(n): Planungszone 2010 RRB Nr. 66/2010, Kantonale Wildschutzzone, Naturgefahren SII, LII, LIII, Grundwasserschutz S3, Gewässerschutzbereich Zone Au

Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Skilifte Mörlialp AG, vertreten durch André Strasser, Postfach, Giswil

Objekt: Pistenanpassung Panoramastrasse und Stockpiste

Ort: Parzelle 1392, Mörlialp, Giswil

Zone: Alpwirtschaftszone (Aw), Erholungs- und Freizeitzone (EF), überlagerte Zone(n): Naturgefahren WI, LII, Jagdbanngebiet, Grundwasserschutzzone S2, Gewässerschutzbereich Zone Au

Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Barbara und Oswald Riebli-Berchtold, Hofstrasse 23, Giswil

Objekt: Fassadensanierung, Fensterersatz und Erweiterung Sitzplatz

Ort: Parzelle 2236, Hofstrasse 23, Giswil

Zone: Landwirtschaftszone (Lw), überlagerte Zone(n): Planungszone 2010 RRB Nr. 66/2010, Naturgefahren RII, Gewässerschutzbereich Zone Au

Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Lungern

Bauherrschaft: Teilsame Lungern-Obsee, vertreten durch Josef Furrer-Vogler, Obseestrasse 15, Lungern

Objekt: Sanierung der Wasserversorgung und Quelfassung

Ort: Parzelle 1, Alpgebiet: Emmetti, Lungern

Zone: Alpwirtschaftszone (A), überlagerte Zone(n): Landschaftsschutzgebiet k Westufer Lungernersee, Gewässerschutzbereich Zone Au

Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung
Wasserbaubewilligung

Bemerkung: Das Gesuch wird nach Art. 97 LwG und Art. 12/12 NHG aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage

Bauherrschaft: Teilsame Lungern-Obsee, vertreten durch Josef Furrer-Vogler, Obseestrasse 15, Lungern
Objekt: Sanierung der Wasserversorgung, Sanierung Quelfassungen, Neubau Viehtränke
Ort: Parzelle 1, Alpgebiet: Breitenfeld, Dündel, Üsseri Alp, Lungern
Zone: Alpwirtschaftszone (A), überlagerte Zone(n): Naturgefahren SII, WI, WII, LII, RI, Gewässerschutzbereich Zone Au und UeB
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung
Wasserbaubewilligung
Bemerkung: Das Gesuch wird nach Art. 97 LwG und Art. 12/12a NHG aufgelegt; für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage

Engelberg

Bauherrschaft: Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, Kerns
Objekt: Zufahrtsstrasse
Ort: Parzellen 1582 und 1669, obere Erlen, Kerns
Zone: ÖB, Gewässerraumzone, Planungszone Hochwasserschutz nach RRB Nr. 101/2005, überlagert mit geringer Gefährdung, Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 16. September 2010 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

Gerichte

Vermisster Werttitel

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief Nr. 8535 über Fr. 200'000.–, errichtet am 1. April 1930, im 1. Rang.

Grundstück: Grundbuch Sarnen, A.347, Parzelle 410, Plan Nr. 19, Rüti; heutige Grundeigentümerin: Stiftung Benediktiner-Kollegium Sarnen, 6060 Sarnen, Brünigstrasse 177, mit Sitz in Sarnen.

Der allfällige Besitzer des obgenannten Werttitels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Sarnen, 15. September 2010

Der Kantonsgerichtspräsident I

Vermisster Werttitel

Vermisst wird:

Eine Altgüt Nr. 26276 als Gesamtpfand im Betrag von Fr. 10'000.–, errichtet am 21. November 1916, bestehend aus zwei Altgütern à je Fr. 5'000.–, gleichberechtigt im 1. Rang, haftend auf den Grundstücken Nr. 1105 (heutige Grundeigentümerin Lilly von Holzen-Omlin, Ennetriederweg 11, 6060 Sarnen) und Nr. 1107 (heutiger Grundeigentümer Karl Omlin-Sigrist, Ennetriederweg 15, 6060 Sarnen), beide Grundbuch Kerns.

Der allfällige Besitzer des erwähnten Werttitels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt.

Sarnen, 16. September 2010

Der Kantonsgerichtspräsident I

Gemeinde Sarnen

Einwohnergemeinde.

Verkehrsbehinderung – Sperrung Militärstrasse

Am Freitag, 8. Oktober 2010, findet bei der Reithalle Sarnen die Kantonale Grossviehschau statt. In diesem Zusammenhang wird die Militärstrasse von 8.00 Uhr bis zirka 18.00 Uhr für den Durchgangsverkehr gesperrt.

Wir bitten um Kenntnisnahme und danken für das Verständnis.

Sarnen, 16. September 2010

**Einwohnergemeinde Sarnen
Departement Werke**

Bürgergemeindeversammlung

Am Montag, 11. Oktober 2010, findet um 20.00 Uhr im Saal des Hotel Metzger, 6060 Sarnen, die ordentliche Bürgergemeindeversammlung 2010 statt.

Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler
2. Entscheid über Einbürgerungsgesuch von Herrn Blecher Ulrich, geb. 07. Februar 1937, wohnhaft in 6060 Sarnen, Sonnenbergstrasse 45, Staatsangehöriger der Bundesrepublik Deutschland

3. Entscheid über Einbürgerungsgesuch von Herrn Da Silva Oliveira Antonio, geb. 17. November 1956, und Ehefrau De Jesus Cruzeiro Maria do Rosario, geb. 28. Dezember 1957, wohnhaft in 6060 Sarnen, Brünigstrasse 131, Staatsangehörige von Portugal
4. Entscheid über Einbürgerungsgesuch von Herrn Mustapic Marko, geb. 24. September 1956, und Ehefrau Mustapic Jasenka, geb. 01. November 1957, wohnhaft in 6060 Sarnen, Hochhaus, Staatsangehörige von Kroatien
5. Entscheid über Einbürgerungsgesuch von Mustapic Mario, geb. 13. August 1981, wohnhaft in 6060 Sarnen, Hochhaus, Staatsangehöriger von Kroatien
6. Entscheid über Einbürgerungsgesuch von Frau Rugova-Gashi Shgipe, geb. 16. Dezember 1979, und Ehemann Rugova Gzim, geb. 30. Juli 1976, und Söhne Dion, geb. 08. Oktober 2005, und Lorik, geb. 26. Mai 2009, wohnhaft in 6060 Sarnen, Milchstrasse 2, Staatsangehörige von Kosovo
7. Entscheid über Einbürgerungsgesuch von Herrn Sulja Avdi, geb. 09. Mai 1967, und Ehefrau Sulja-Sahiti Nazmija, geb. 23. Mai 1970, und Tochter Sulja Eljiza, geb. 03. März 1993, und Sohn Sulja Flamur, geb. 06. Oktober 1995, und Tochter Sulja Blerina, geb. 17. Juni 1999, wohnhaft in 6060 Sarnen, Bitzighoferstrasse 4, Staatsangehörige von Serbien
8. Entscheid über Einbürgerungsgesuch von Frau Sulja Florentina, geb. 11. September 1990, wohnhaft in 6060 Sarnen, Bitzighoferstrasse 4, Staatsangehörige von Serbien
9. Genehmigung der Jahresrechnung 2009, Revisorenbericht
10. Beschluss über die Inkorporation der Bürgergemeinde Sarnen mit Datum der Genehmigung der Liquidationsrechnung durch die Bürgergemeindeversammlung und Übertragung der gesetzlichen Aufgaben der Bürgergemeinde Sarnen an die Einwohnergemeinde Sarnen per 01.01.2011
11. Beschluss über die Liquidation des Vermögens der Bürgergemeinde Sarnen durch den Bürgergemeinderat wie folgt:
 - 11.1 Verkauf des Mehrfamilienhauses Brünigstrasse 97, 6060 Sarnen, selbständiges und dauerndes Recht Nr. D 40014, zum Betrage von Fr. 2250000.– an die Korporationen in der Gemeinde Sarnen per 31.12.2010
 - 11.2 Übertragung eines Betrages von Fr. 300000.– an die Jugendstiftung Sarnen per 31.12.2010

- 11.3 Übertragung des Restvermögens je zur Hälfte an die Einwohnergemeinde Sarnen und an die vier Korporationen in der Gemeinde Sarnen, per Datum der Genehmigung der Liquidationsrechnung durch die Bürgergemeindeversammlung

Wird die Inkorporation gemäss Traktandum 10 nicht beschlossen, entfällt Traktandum 11

12. Gesamterneuerungswahl des Bürgergemeinderates bis zur Genehmigung der Liquidationsrechnung durch die Bürgergemeindeversammlung, allenfalls auf vier Jahre, sofern die Inkorporation gemäss Traktandum 10 nicht beschlossen wird:

- 12.1 Im Austritt mit Wiederwählbarkeit:
- Kiser Alois, Breiten, Ramersberg
 - Britschgi Vreny, Sonnmatt, Stalden
 - Zurmühle Stefan, Oberwilerstr. 46, Wilen
 - Heymann Erwin, Feldstr. 38, Sarnen

- 12.2 Neuwahl eines Mitgliedes des Bürgergemeinderates

- 12.3 Neuwahl des Präsidenten der Bürgergemeinde Sarnen auf ein Jahr

- 12.4 Neuwahl des Vizepräsidenten der Bürgergemeinde Sarnen auf ein Jahr

13. Wahl der Rechnungsrevisoren bis zur Genehmigung der Liquidationsrechnung durch die Bürgergemeindeversammlung, allenfalls auf 4 Jahre, sofern die Inkorporation gemäss Traktandum 10 nicht beschlossen wird.

Im Austritt mit Wiederwählbarkeit:

- Kuster Rudolf, Sarnen
- Frunz Hermann, Giswil
- Böhler Kilian, Kerns

14. Orientierungen

Die Jahresrechnung 2009 und die Beschlussesanträge liegen bis zur ordentlichen Bürgergemeindeversammlung auf der Einwohnergemeindekanzlei (Gemeindehaus) zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Sarnen, 16. September 2010

Bürgergemeinderat Sarnen

Gemeinde Sachseln

Sperrung der Melchtalerstrasse

Auf Grund von Sanierungsarbeiten infolge eines Erdbebens muss die Melchtalerstrasse im Abschnitt Unterholz bis Teufibach ab 23. September

2010 für ca. 10 Tage für jeglichen Fahrzeug- und Fussgängerverkehr gesperrt werden. Die Einwohnergemeinde behält sich vor, bei witterungsbedingten Verzögerungen die Sperrzeiten entsprechend zu verschieben.

Die Einwohnergemeinde Sachseln bittet die Bevölkerung um Verständnis und Beachtung der Signalisation.

Sachseln, 13. September 2010

Einwohnergemeinde Sachseln

Gemeinde Lungern

Sperrung der Industriestrasse ab Verzweigung Brünigstrasse bis Einmündung Walchistrasse, Hag, Lungern

Infolge dringenden Sanierungs- und Instandstellungsarbeiten (Belagsarbeiten) muss die Industriestrasse ab der Verzweigung Brünigstrasse bis zum Einmünder in die Walchistrasse vom *20. September 2010 bis 24. September 2010* für jeglichen Fahrzeugverkehr sowie für Fussgänger gesperrt werden. Bei witterungsbedingten Verzögerungen ist damit zu rechnen, dass sich die Sperrzeiten verschieben können.

Die Zufahrten zum Industrie- und Gewerbegebiet Hag-Walchi erfolgt über die Obseestrasse. Entsprechende Signalisationen sind vorhanden.

Die Einwohnergemeinde Lungern dankt den Anwohnern und der Bevölkerung für das Verständnis, das sie diesem Bauvorhaben entgegenbringen.

Lungern, 16. September 2009

Einwohnergemeinde Lungern

Gemeinde Engelberg

Einwohnergemeinde Engelberg

Feuerwehr Engelberg. Aufgebot zur Rekrutierung 2010

Zeit: Samstag, 30. Oktober 2010, 9.00 Uhr

Ort: Feuerwehrlokal Wyden

Gemäss Feuerschutzgesetz vom 23. Oktober 2008 haben zur Rekrutierung zu erscheinen:

1. Alle Frauen und Männer der Gemeinde Engelberg des Jahrganges 1990
2. Alle Frauen und Männer der Gemeinde Engelberg der Jahrgänge 1963 bis und mit 1989, die weder Feuerwehrdienst leisten noch Feuerwehersatzsteuer entrichten.

Wer vorsätzlich diesem Gesetz oder gestützt darauf erlassenen Vorschriften und Weisungen zuwiderhandelt, wird mit Busse bestraft.

Engelberg, 16. September 2010

Feuerwehrkommando Engelberg

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

31. August 2010

Maxs AG, in Sachseln, CH-140.3.000.138-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 31. März 2006, Seite 11, Publ. 3313580). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Amstalden, Edwin, von Sarnen, in Giswil, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

31. August 2010

WEIRICH CONSULTING + COACHING, in Sarnen, CH-140.1.001.383-8, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 227 vom 22. November 2006, Seite 10, Publ. 3645548). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

1. September 2010

Nails-Art-At-Home, Alicja Baranowska, in Lungern, CH-140.1.002.978-0, Dörflistrasse 2, 6078 Lungern, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Nails-Art-At-Home bietet Dienstleistungen im Bereich der Hand- und Nagelpflege, sowie das künstlerische Gestalten der Fingernägel an. Diese Dienstleistung wird vorwiegend, wie der Name bereits sagt, bei den Kundinnen zuhause, am Arbeitsplatz oder an dem von der Kundin gewünschten Ort angeboten und ausgeführt. Ferner wird Nails-Art-At-Home die Ausbildung von Nagel-Designerinnen anbieten und ausführen. Eingetragene Personen: Baranowska, Alicja, polnische Staatsangehörige, in Lungern, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

1. September 2010

Schöpfer - Montagen, in Alpnach, CH-140.1.002.979-1, Laubligenstrasse 10, 6055 Alpnach Dorf, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Lam-penschienen und Trasse-Montage. Eingetragene Personen: Schöpfer, Beat, von Escholzmatt, in Alpnach Dorf (Alpnach), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

1. September 2010

Valorvision SA, in Alpnach, CH-140.3.003.650-8, Bahnhofplatz 14, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. August 2010. Zweck: Immobilien-, Finanz- und Treuhandgeschäfte; Beteiligungen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB.

Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief, Fax oder E-mail, sofern der Gesellschaft die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, sonst durch Publikation im SHAB. Gemäss Gründererklärung vom 31. August 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Greco, Rodia, von Sâles und Vaulruz, in Dietikon, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

1. September 2010

Anlarop Development AG, in Alpnach, CH-170.3.009.612-0, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 24. November 2009, Seite 12, Publ. 5357374). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Marbach, Andreas, von Emmen, in Ballwil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wallendorf, Marc, deutscher Staatsangehöriger, in Buchs SG, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

1. September 2010

BEA International Ltd., in Sarnen, CH-400.3.000.005-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 27. August 2008, Seite 13, Publ. 4626436). Domizil neu: Mätteli 5, 6062 Wilen.

1. September 2010

Brera SA, in Kerns, CH-140.3.003.020-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27. Februar 2009, Seite 12, Publ. 4902860). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Baar im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

1. September 2010

Chili Management GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.291-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 169 vom 2. September 2009, Seite 12, Publ. 5226838). Domizil neu: c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen.

1. September 2010

GREEN EARTH AG, in Alpnach, CH-140.3.003.545-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 16 vom 25. Januar 2010, Seite 15, Publ. 5456578). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Marbach, Andreas, von Emmen, in Ballwil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wallendorf, Marc, deutscher Staatsangehöriger, in Buchs SG, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

1. September 2010

HITOPS GmbH, in Kerns, CH-140.4.003.342-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 18 vom 27. Januar 2010, Seite 13, Publ. 5461776). Domizil neu: Flüelistrasse 13, 6064 Kerns. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sluijter, Menno Emanuel, niederländischer Staatsangehöriger, in

Kerns, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen von je CHF 100.– [bisher: in Luzern].

1. September 2010

Lebenswege Media AG, in Alpnach, CH-140.3.003.519-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 27. November 2009, Seite 11, Publ. 5364226). Firma neu: Lebenswege Media AG in Liquidation. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 23. August 2010 aufgelöst. Liquidationsadresse: c/o Lanz & Partner Treuhand AG, z. Hd. Michael Meier, Langgrütstrasse 172, 8047 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kempf, Martin Andreas, von Flüelen, in Uetikon am See, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meier, Michael, von Zeihen, in Wädenswil, Liquidator, mit Einzelunterschrift.

1. September 2010

Love & Play AG (Love & Play SA) (Love & Play Ltd), bisher in Zug, CH-400.3.028.681-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 20. Juli 2010, Seite 22). Statutenänderung: 9. Juli 2010, 30. August 2010. Firma neu: NuBeCK Holding AG. Uebersetzungen der Firma neu: (NuBeCK Holding SA) (NuBeCK Holding Ltd). Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Feldstrasse 2, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, das Halten, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art, insbesondere im Bereich der Produktion, der Verarbeitung und des Vertriebs von natürlichen Ressourcen und Konsumgütern. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital neu: CHF 6'051'000.– [bisher: CHF 4'000'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 6'051'000.–. Aktien neu: 605'100'000 Inhaberaktien zu CHF 0.01 [bisher: 400'000'000 Inhaberaktien zu CHF 0.01]. Ordentliche Kapitalerhöhung, Die Generalversammlung hat mit Beschluss vom 9. Juli 2010 eine genehmigte Kapitalerhöhung gemäss näherer Umschreibung in den Statuten eingeführt. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung 20 Inhaberaktien (Nr. 59 – 78) zu CHF 1'000.– der PHOENIX Immobilien AG, in Schaffhausen (CH-290.3.014.893-2), gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. April 2007, wofür 1'000 voll liberierte Inhaberaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben werden [wie bisher]; Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der ordentlichen Kapitalerhöhung vom 21. April 2009 gemäss Vertrag vom 21. April 2009 sämtliche Gesellschaftsanteile der LAP Handels- und Vertriebs GmbH, mit Sitz in Bremen (DE), wofür 300'000'000 Inhaberaktien zu CHF 0.01 ausgegeben und CHF 1'000'000.– als Forderung gutgeschrieben werden [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Treureva AG, in Zürich (CH-020.3.926.720-2), Revisionsstelle [wie bisher]; Kau, Wolfgang M., deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf (DE), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Wild, Werner, von Schwanden GL, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunter-

schrift zu zweien [wie bisher]; Scheuch, Urs, von Zürich und Thundorf, in Winkel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher].

1. September 2010

LS Rohbauinstallationen GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.311-9, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 196 vom 9. Oktober 2009, Seite 14, Publ. 5285366). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Schötz im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Sarnen, 16. September 2010

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,

Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,

www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,

6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,

Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

7390 Expl. WEMF/SW, Basis 2009/2010

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWST):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,

bei der Publicitas oder unter

www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.